

19042024-2.0



**ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПУШКА ТЕПЛОВАЯ
ПОРТАТИВНАЯ НЕПРЯМОГО
НАГРЕВА ДИЗЕЛЬНАЯ
ВЭС**





Оглавление

1. Описание и работа	3
1.1 Назначение изделия	3
1.2 Основные характеристики	4
1.3 Дисплей	5
2. Использование по назначению	5
2.1 Меры предосторожности	5
2.2 Режимы работы и настройка	6
2.3 Инструкция по эксплуатации	8
2.4 Распространенные неисправности	9
3. Гарантийные обязательства	11

ВНИМАНИЕ! Вся информация, приведенная в данном руководстве, основана на данных, доступных на момент печати. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления, если эти изменения не ухудшают потребительских свойств и качества продукции.

1. Описание и работа

1.1 Назначение изделия

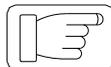
Портативные дизельные тепловые пушки непрямого нагрева ВЈС предназначены для обогрева помещений, строительных площадок, временных сооружений, складов или ангаров, палаток и т.д. Также такие пушки отлично подходят для прогрева техники, просушки стен или других элементов конструкции при строительных работах. Портативные размеры пушки облегчают ее транспортировку.

Данное руководство содержит инструкции по использованию изделия и необходимую информацию для его правильной и безопасной эксплуатации. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования!

ВНИМАНИЕ! Владелец и пользователь изделия должны прочесть данное руководство и понять все инструкции в нем до начала его эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация и обслуживание изделия должны производиться в соответствии с инструкциями, представленными в данном руководстве. Другие виды эксплуатации рассматриваются как несоответствующие техническим параметрам и могут причинить вред людям, изделию или имуществу. Изделие не следует эксплуатировать в пожароопасных или взрывоопасных зонах, местах с высоким риском коррозии или высокой концентрацией пыли.

Ниже показаны символы, обозначающие указания, соблюдение которых важно для Вашей безопасности и безопасности других людей.

	Опасно	Означает существующую опасность. Пренебрежение может вызвать смерть или тяжелые ранения. Необходимо соблюдать это требование.
	Внимание	Означает потенциальную опасность. Пренебрежение может вызвать смерть или тяжелые ранения. Необходимо соблюдать это требование.
	Предупреждение	Означает потенциальную опасность. Пренебрежение может вызвать ранения средней тяжести. Необходимо соблюдать это требование.
	Примечание	Необходимо принимать во внимание положения, прямо или косвенно касающиеся личной безопасности или обслуживания изделия.

Ответственность владельца

В настоящем руководстве по эксплуатации под «владельцем» подразумевают любое физическое или юридическое лицо, которое либо само использует изделие, либо его используют от его имени. В отдельных случаях (например, при лизинге или аренде) владельцем считается лицо, которое в соответствии с действующим договором между владельцем и пользователем изделия выполняет обязанности по эксплуатации.

Владелец должен гарантировать, что изделие используется только в целях, для которых оно предназначено, и что опасность для жизни и здоровья пользователя и третьих сторон исключена. Кроме того, необходимо соблюдать правила техники безопасности, а также правила эксплуатации, обслуживания и ремонта. Владелец должен гарантировать, что все пользователи изделия ознакомились с данным руководством по эксплуатации и поняли его.

В случае несоблюдения руководства по эксплуатации гарантийные условия могут быть аннулированы. То же самое относится к случаям, когда пользователь или третьи лица не по назначению используют изделие без разрешения отдела по обслуживанию клиентов изготовителя.

Монтаж дополнительного оборудования

Монтаж или установка дополнительного оборудования, которое влияет на эксплуатационные характеристики изделия, требует письменного разрешения изготовителя.

1.2 Основные характеристики

Модель	ВЈС-F5A	ВЈС-F5B
Артикул	1047158	1047159
Номинальное напряжение, В	12/24	12/24/220
Выходная мощность, кВт	5	5
Тип топлива	Дизель-керосин	Дизель-керосин
Расход топлива, л/час	0,18 – 0,48	0,18 – 0,48
Обогреваемая площадь, м ²	50	50
Воздушный поток, м ³ /час	300	300
Вес, кг	7	7
Габаритные размеры, мм	300x370x480	300x370x480
Размеры в упаковке, мм	340x410x500	340x410x500

1.3 Дисплей

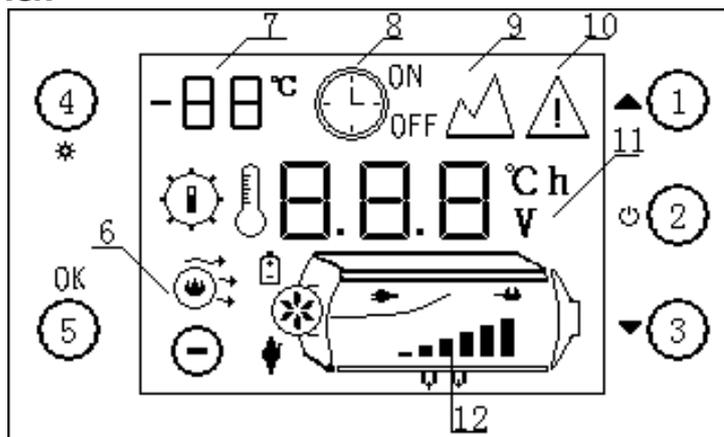


Рис. 1

1. Кнопка увеличения;
2. Кнопка вкл/выкл;
3. Кнопка уменьшения;
4. Настройка;
5. Подтверждение/ввод;
6. Индикатор свечи накала;
7. Температура окружающей среды;
8. Таймер;
9. Режим горной местности;
10. Индикация ошибки;
11. Температура на выходе/ мощность обогрева/ напряжение;
12. Ступени регулировки мощности обогрева.

2. Использование по назначению

2.1 Меры предосторожности

Внимательно прочитайте инструкцию. Прочитайте и соблюдайте все пункты. Разместите инструкцию в безопасном и доступном месте для будущего использования. Не позволяйте лицам, которые не прочитали данную инструкцию, собирать, заправлять, настраивать и использовать нагреватель.

Если информация в данном руководстве не соблюдается, то возможна поломка оборудования, пожар или взрыв. Это может привести к повреждению имущества или травмам.

Обслуживание должно выполняться квалифицированным сервисным центром.

Данные портативные обогреватели используют воздух (кислород) из зоны, в которой используются. Должен быть предоставлен доступ воздуха для сгорания и вентиляции. Обратитесь к инструкциям.

Предупреждение! Не храните и не используйте бензин или другие воспламеняющиеся пары и жидкости вблизи этого или другого прибора.

Предупреждение! Опасность пожара, ожога, вдыхания и взрыва. Храните твердые горючие материалы, такие как строительные материалы, бумага или

картон, на безопасном расстоянии от нагревателя, как рекомендуется инструкциями. Никогда не используйте обогреватель в местах, в которых могут содержаться летучие или воздушные горючие вещества, такие как бензин, растворители, разбавители краски, частицы пыли или неизвестные химикаты.

Предупреждение!

Несоблюдение мер предосторожности и инструкций, предоставляемых с данным обогревателем, может привести к смерти, серьезным травмам и потере имущества или повреждению в результате пожара, взрыва, ожога, асфиксии, отравления угарным газом или поражения электрическим током. Только лица, которые могут понимать и следовать инструкциям, должны использовать и обслуживать данный обогреватель. Если вам нужна помощь или информация по обогревателю, такая как инструкция по эксплуатации, этикетки и т.д., свяжитесь с производителем.

Не для домашнего использования или в иных закрытых пространствах.

Ваша безопасность в ваших руках, пожалуйста, прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией нагревателя.

Электрическая система, к которой подключено устройство, должна соответствовать действующему законодательству. Для установки требуется выключатель остаточного тока (rccb) на главной электрораспределительной плате.

Отключайте прибор перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию.

Всегда проверяйте кабель питания перед использованием прибора. Он не должен быть изогнут, скручен, растянут, смят или поврежден.

Замена кабеля питания должна быть осуществлена только квалифицированным персоналом. Используйте оригинальный кабель питания только с утвержденным 3-контактным разъемом.

Детали и узлы нагревателя очень горячие. **Не прикасайтесь!** Опасность ожога.

2.2 Режимы работы и настройка

Включение/отключение нагревателя

После подключения источника питания (аккумулятор 12/24 В или сеть 220 В) нагреватель будет находиться в спящем режиме и дисплей отобразит следующее:

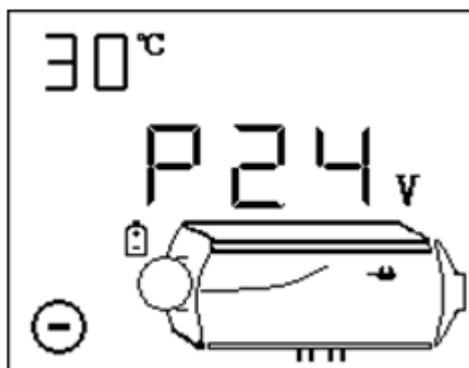


Рис. 2

Чтобы включить нагреватель, нажмите и удерживайте кнопку включения (2) в течение 2 секунд.

Рабочее состояние дисплея показано ниже.

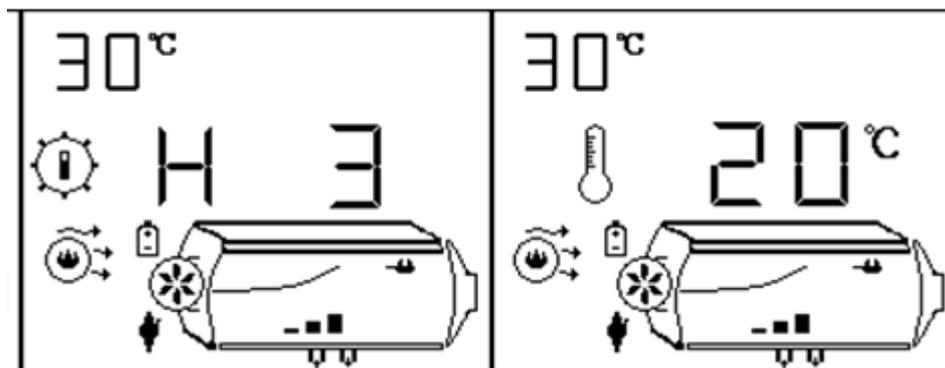


Рис. 3

Для выключения также удерживайте кнопку (2). Нагреватель войдет в режим охлаждения. **Внимание!** Не отключайте питание прибора сразу после его выключения, дождитесь полного охлаждения камеры. После того, как процесс охлаждения закончится естественным путем, дисплей перейдет в спящий режим.

Ручной режим работы

В ручном режиме работы доступно 6 уровней мощности обогрева (Н1 – Н6), где Н6 – максимальная мощность. Уровень мощности выбирается кнопками (1) и (3). Текущее состояние отображается на дисплее (см. рис. 3 слева).

Автоматический режим

Автоматический режим выключит нагреватель при достижении выставленной температуры. Необходимая температура выбирается так же при нажатии клавиш (1) и (3). Диапазон регулировки – от +5 до +30 °С.

Примечание: смена режимов (ручной/автоматический) происходит длинным нажатием кнопки настройки (4).

Ручная заправка

При необходимости прокачать топливо вручную нажмите и удерживайте одновременно кнопки (1) и (3).

Примечание: прокачка топлива будет происходить, только пока вы удерживаете кнопки нажатыми!

Режим горной местности

Нажмите и удерживайте одновременно кнопки настройки (4) и ввода (5), чтобы войти в режим горной местности. На дисплее появится  пиктограмма

В режиме горной местности снижается подача топлива, чтобы адаптироваться к более разреженному воздуху. Выход из режима горной местности осуществляется так же долгим нажатием кнопок (4) и (5).

Настройка таймера

Длительное нажатие кнопок ввод (5) и вниз (3) включит режим установки таймера работы нагревателя. На дисплее будет мигать пиктограмма  и появится интерфейс установки времени.



1) Если возле пиктограммы часов отображается ON – активен режим установки времени включения нагревателя, если OFF – режим установки времени выключения. Переключения между этими двумя режимами осуществляется коротким нажатием кнопки настроек (4).

2) Отрегулируйте время нажатием кнопок вверх (1) и вниз (3), переключаясь между разрядами кнопкой включения (2). Диапазон установки времени: от 1 до 24 часов.

3) Нажмите кнопку ввод (5), чтобы сохранить установленное время и выйти из этого интерфейса.

4) Нажмите и удерживайте кнопку настроек (4), чтобы выйти из этого интерфейса без сохранения времени.

5) Чтобы запустить отсчет времени, нажмите одновременно кнопки (4) и (1).

Привязка пульта дистанционного управления

Управление основными функциями нагревателя (включение/выключение, уменьшение/увеличение мощности) возможно так же с пульта дистанционного управления (опционально). Чтобы привязать пульт к нагревателю, нажмите и удерживайте кнопки включения (2) и вниз (3), на дисплее появится:



1) Измените значение третьего знака на номер привязываемого пульта с помощью кнопок (1) и (3). Можно привязать до 5 пультов управления (частота 433 МГц, 24 бита).

2) Выберите номер пульта, затем нажмите любую кнопку на пульте управления. Нагреватель готов к работе.

3) Выйти из интерфейса привязки пульта можно коротким нажатием кнопки настроек (4).

2.3 Инструкция по эксплуатации

1. Запрещено использовать пушку в условиях высокой влажности, запыленности, в легковоспламеняющейся, взрывоопасной или коррозионно-

активной среде, при наличии рядом магнитного, высоковольтного и электрического оборудования.

2. Диапазон напряжения питания: DC24V (18 - 32) В, DC12V (9 - 16) В, различные контроллеры напряжения не являются универсальными. Их использование сверх указанных диапазонов недопустимо.

3.

5кВт контроллер должен быть использован на корпусе 5кВт, 2кВт контроллер должен использоваться на корпусе 2кВт.

4. Ремонт или замена любых компонентов должны производиться специалистами авторизованного сервисного центра. Используйте для замены только оригинальные запасные части.

5. Не вскрывайте корпус контроллера.

6. Оборудование должно быть установлено в строгом соответствии с требованиями монтажа и должно использоваться в безопасных условиях.

7. Повреждение контроллера из-за неправильного соединения, обрыва линии или короткого замыкания не является гарантийным случаем.

8. Если вентилятор не справляется с охлаждением корпуса и имеется риск перегрева, прекратите работу оборудования. Для более быстрого и эффективного охлаждения включите вентилятор на продув. Допустимая температура корпуса не более 100°C.

2.4 Распространенные неисправности

В случае возникновения неисправности в правом верхнем углу дисплея загорается символ «восклицательный знак», а дисплей отображает код неисправности, от E-2 до E-9. Также на дисплее показаны пиктограммы основных элементов: свечи, топливного насоса, вентилятора, датчика, источника питания и т.д. При возникновении неисправности в одном из элементов будет мигать соответствующая ему пиктограмма.

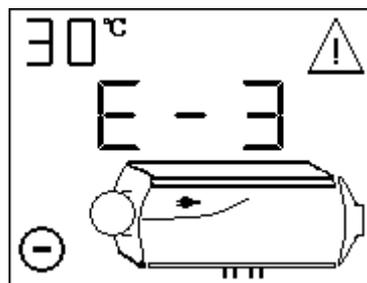


Рис. 4

Значение кодов неисправностей описаны в таблице ниже.

Коды неисправностей

Код неисправности	Причина	Метод устранения
E-2	Диапазон напряжения питания не соответствует требуемому.	Допустимые значения напряжения: 24 В (18-32 В); 12 В (9 – 16 В). Проверьте исправность аккумулятора или генератора, предохранитель.
E-3	Неисправность свечи зажигания.	1) Проверьте подключение к свече зажигания. 2) Проверьте исправность самой свечи зажигания.
E-4	Неисправность топливного насоса.	Проверьте соединительные провода и разъемы насоса на окисление, отсоединение, короткое замыкание или разрыв.
E-5	Слишком высокая температура (забор воздуха >50°C, корпус >230 °C)	1) Проверьте проходимость выхлопной трубы. 2) Проверьте нормальную работу вентилятора. 3) Проверьте исправность температурных датчиков.
E-6	Неисправность вентилятора.	
E-8	Отсутствие горения.	1. Проверьте наличие, качество и состояние топлива. При низких температурах оно может загустеть. 2. Проверьте работу вентилятора и состояния входного и выходного воздушных отверстий. При недостатке кислорода тепловая пушка работать не может. 3. Проверьте целостность датчика температуры. Датчик должен полностью соприкоснуться с корпусом. Воздушные зазоры, наличие люфта и отсутствие фиксации недопустимы.
	Неудачный запуск.	1. Слишком высокая температура корпуса. 2. Белый дым на выхлопе. <ul style="list-style-type: none"> Очистите или замените фильтр свечи зажигания.

		<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте эффективность насоса. • Проверьте состояние свечи зажигания. • Большой зазор свечи зажигания. <p>3. На выхлопе – немного белого дыма или дыма нет вовсе.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте наличие топлива, не засорены ли топливные каналы. • Проверьте эффективность топливного насоса, его исправность. • Проверьте проходимость входного и выхлопного воздушных каналов. <p>4. Проверьте свечу зажигания.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если при исправном зажигании по-прежнему возникает сообщение о неисправности зажигания, проверьте, полностью ли датчик температуры соприкасается с корпусом и исправен ли он.
E-9	Неисправность датчика.	Соединительная линия и разъем датчика температуры повреждены или ослаблены, проверьте исправность датчика.

Примечание: в случае возникновения неисправностей, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, а также для любого ремонта и технического обслуживания прибора обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

3. Гарантийные обязательства

Всю необходимую документацию на продукцию можно получить, обратившись в филиал или к представителю/дилеру в вашем регионе/стране.

Гарантийный срок устанавливается 12 месяцев или 1200 моточасов со дня продажи конечному потребителю.

Полезный срок эксплуатации – 5 (пять) лет при условии соблюдения всех

правил эксплуатации и технического обслуживания.

Консервация оборудования не предусмотрена заводом изготовителем.

Общие условия гарантии

Гарантийное обслуживание осуществляется, если причиной неисправности оборудования стало использование заводом изготовителем некачественных материалов, нарушение технологии производства, допущение брака оборудования и его отдельных узлов, агрегатов и составных частей. Устранение неисправности может быть осуществлено проведением ремонта или замены неисправной детали/узла агрегата, а также оборудования в целом (только для случаев, когда ремонт и восстановление оборудования невозможно осуществить).

При этом право выбора выполнять ремонт либо замену, а также каким способом выполнять ремонт, принадлежит работникам сервисного центра.

Замененные детали переходят в собственность сервисного центра. Гарантийный срок на детали и комплектующие агрегата, замененные либо отремонтированные в рамках гарантийного обслуживания, истекает одновременно с истечением гарантийного срока на оборудование.

В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится диагностика оборудования сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования в сервисный центр. По результатам диагностики принимается решение о ремонте изделия, либо отказе в обслуживании. При этом изделие принимается на диагностику только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

1. Ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данной техникой;
2. Быстроизнашивающиеся запасные части;
3. Обычный (нормальный) износ оборудования в процессе эксплуатации;
4. Поломки, которые возникли после использования оборудования совместно с другим не подходящим для этого оборудованием;
5. Поломки, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, несчастными случаями, стихийными бедствиями, преднамеренными или неосторожными действиями собственника оборудования или привлеченными им лицами или третьих лиц, в том числе при осуществлении транспортировки. А также любым внешним воздействием (физическим, химическим, электрическим), небрежностью в обращении, самостоятельным ремонтом (модификацией), пренебрежением в обслуживании и хранении, несоблюдением регламента технического обслуживания;
6. Поломки, вызванные неправильным пониманием инструкции по эксплуатации, сознательным или случайным, равно как и ее несоблюдением.

Гарантийные обязательства полностью аннулируются в случаях:

1. Истечения срока гарантии;
2. Наличия повреждений, вызванных попаданием внутрь агрегата посторонних предметов, веществ, жидкостей, частиц и пыли;
3. Наличия разрушения деталей со следами химической коррозии, а также механических повреждений;
4. Несоблюдения правил эксплуатации оборудования либо его использования не по назначению;
5. Установки и эксплуатации заведомо неисправного оборудования или в условиях, противоречащих правилам его эксплуатации;
6. Использования неподходящих и неодобренных заводом изготовителем запасных частей, агрегатов и элементов;
7. Наличия прямых и косвенных следов сборки-разборки оборудования и его составных частей;
8. Образования дефекта в результате замены запасных частей или при обслуживании оборудования специалистами не авторизованного сервисного центра;
9. Использования рабочих жидкостей (масла, смазки, топлива, и иных ГСМ), марка которых не соответствует указанной в паспорте (инструкции по эксплуатации), либо при их загрязнении и неудовлетворительном качестве.

Порядок подачи рекламаций:

Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.

Оборудование, отосланное дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования дилеру или в сервисный центр несет владелец оборудования.

Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.

ВНИМАНИЕ: Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту.

Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. Доставка гарантийной техники до сервисного центра и обратно осуществляется силами владельца и за его счет.

Оборудование, не имеющее маркировки, с нечитаемыми и поврежденными информационными табличками (шильдиками) сервисным центром не принимается.

Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, уплаченной покупателем за данное изделие.

При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, товарно-финансовые документы и акт рекламации. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

Перечень комплектующих с ограниченным сроком гарантийного обслуживания.

Комплектующие	Срок гарантии
Шнур питания	гарантия отсутствует
Расходники (свечи, воздушные фильтры, аккумуляторные батареи, топливные фильтры, щетки генератора, элементы стартера, подшипники)	гарантия отсутствует



Информация данного раздела действительна на момент печати настоящего руководства. Актуальная информация о действующих правилах гарантийного обслуживания опубликована на официальном сайте группы компаний TOR INDUSTRIES www.tor-industries.com (раздел «сервис»).

**СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ
ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ**

МОДЕЛЬ:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ДАТА ПРОДАЖИ: / /

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

КОМПАНИЯ:

АДРЕС:

КОНТАКТЫ: ТЕЛ:

СЕРВИСНЫЕ ОТМЕТКИ

М.П.	Настоящим удостоверяем выполнение всех контрольных операций и испытаний. Техника полностью укомплектована, исправна и готова к эксплуатации.
ДАТА	

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ТО И РЕМОНТА

Регламент ТО	<input type="text"/>					
Регламент ТО	<input type="text"/>					
Регламент ТО	<input type="text"/>					
Регламент ТО	<input type="text"/>					
Гарантийный ремонт	<input type="text"/>					
Плановый ремонт	<input type="text"/>					
Дата прохождения ТО	<input type="text"/>					
Исполнитель	<input type="text"/>					

Покупатель ознакомился с правилами безопасности и эксплуатации данного изделия, с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (паспорт) на русском языке. Техника (оборудование) получена в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____ М.П.

